



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas

Académie Française

La Haye, 1705

56 Rem. QUI, repeté deux fois dans une periode.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

OBSERVATION.

NOn seulement *parce que* est plus doux que *pource que*, mais ce dernier n'est plus du tout en usage, la raison qui le faisoit preferer par M. de Malherbe à *parce que* n'a point eu assez de force pour le faire conserver. Personne ne dit presentement *pource que*.

LVI. REMARQUE.

QUI, repeté deux fois dans une periode.

CE n'est pas une faute de repeter *qui*, deux fois dans une mesme periode, comme le croyent quelques-uns, qui à cause de cela mettent *lequel*, ou *lesquels*; *laquelle* ou *lesquelles*; car *qui*, veut dire tous les quatre. Il est bien plus rude de dire *lequel*, ou l'un des quatre, que de repeter deux fois, *qui*; Car l'usage en est si frequent, qu'il en oste la rudesse, & l'oreille n'en est point offensée. Les plus excellens Autheurs n'en font point de scrupule. Il ne seroit pas besoin d'en donner des exemples, parce que nos meilleurs Livres en sont pleins; mais en voicy un qui suffira, *il y a des gens qui n'aiment que ce qui leur nuit, ou qui n'aiment que*

que les choses qui leur sont contraires. Ces deux *qui*, ne sont point rudes, & lesquels, mis au lieu du premier, ou lesquelles, au lieu du second, seroient extrêmement dur, sur tout lesquelles, au lieu du second *qui*.

Il y a une exception, c'est quand les deux *qui*, ont rapport à un mesme substantif, sans que la copulative *et*, soit entre deux, comme c'est un homme qui vient des Indes, qui apporte quantité de pierreries; car en ce cas, il est mieux de dire, lequel apporte: mais il seroit encore mieux de mettre, & qui apporte, au moins en escrivant; car en parlant, les deux *qui*, ne sonnent point mal, mesme sans *et*. Que s'il y a plusieurs *qui* relatifs à un mesme sujet, ils ont fort bonne grace, sans *et*, comme c'est une fille qui danse, qui chante, qui joüe du luth, qui peint; Mais si l'on change le genre de la loüange, il faut mettre *et* en suite, & dire par exemple, après tout le reste, & qui est fort sage.

OBSERVATION.

IL faut éviter le plus qu'on peut d'employer lequel ou laquelle pour *qui*, à moins qu'on ne s'y trouve obligé, pour ne pas mettre d'équivoque dans le discours; & en cela la plus seure regle, c'est de consulter l'oreille. Non seulement il est mieux dans l'exemple de M. de Vaugelas d'escrire, c'est un homme qui vient des Indes qui apporte